Atención!
Lea este manual
antes de usar la
carabina!

Feinwerkbau®

Westinger & Altenburger GmbH
Neckarstraße 43
D-78727 Oberndorf am Neckar

Die Werkstätte für Weltmeister

Printed in Germany Revision-E DIG II/06

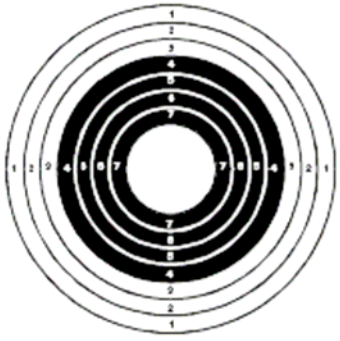
Feinwerkbau®

Manual de instrucciones

Modell 700

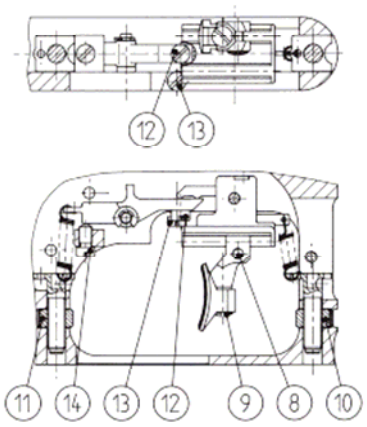
Atención!
Lea este manual
antes de usar la carabina!

Agrupamiento original



Numero de serie

Modelo 700



Estimado tirador:

Ahora esta en posesión de una carabina de aire FEINWERKBAU y con la compra de esta carabina ha obtenido un arma deportiva que responde a las más altas exigencias de funcionamiento, eficiencia de disparo, precisión y durabilidad. Las armas deportivas FEINWERKBAU se fabrican en Oberndorf, Alemania. Desde principios del siglo 19, las armas son fabricadas en esta pequeña ciudad que linda con la Selva Negra. Mas de 200 años de experiencia y conocimientos en la fabricación de armas dan como resultado las actuales armas deportivas con una precisión ejemplar, que con un cuidado y mantenimiento normal garantizan una duración prácticamente ilimitada. Ahora bien, todas estas cualidades solamente están garantizadas si su carabina se encuentra en perfectas condiciones. Por eso le recomendamos que a intervalos regulares lleve la carabina al armero para su revisión.

Por favor, lea atentamente este manual. La prueba de agrupamiento muestra la precisión de esta carabina. Ha sido realizada con 5 disparos a una distancia de 10 metros.
Le deseamos los mejores resultados con su carabina FEINWERKBAU.

FEINWERKBAU
Westinger & Altenburger GmbH
Neckarstraße 43
D - 78727 Oberndorf a. N.

Contenidos

Notas preliminares 6
Notas de seguridad en el manejo de las carabinas 9
Especificaciones técnicas 11
General 12
Ajuste de la delantera 14
Ajuste de la carrilera 14
Ajuste de la cantonera 16
Ajuste longitudinal de la culata 20
Ajuste de la cacha 22
Ajuste del disparador 24
Ajuste de la cola del disparador 24
Peso del disparador 26
Ajuste del recorrido del disparador 26
Ajuste del disparador directo 26
Punto de presión del disparador 26
Armar y cargar 28
Disparador en seco 30
Miras 32
Ajuste de miras 34
Chequeo y ajuste del absorbedor 36
Bombona de aire 38
Limpieza/mantenimiento 44
Mantenimiento 44
Limpieza, materiales y kits 44
Limpieza normal 44
Limpieza a fondo 46
Limpieza del cañón 46
Aceitado del cañón 46
Desmontaje del sistema y culata 48
Accesorios 50
Mod 700 con culata para tiro con apoyo 52
Accesorios especiales 56
Mod 700 con culata de madera laminada diestra o zurda 58
Mod 700 Júnior con culata madera laminada diestra o zurda 64
Mod 700 Básico 68
Mod 700 Básico para tiro con apoyo 70

Notas Preliminares

1. Este manual describe todos los modelos de la carabina 700. La base de este manual es el modelo 700 con culata de aluminio. Los otros modelos serán descritos más adelante (desde la pagina 46) tanto como ellos difieran del modelo básico.

2. Su carabina viene en un embalaje especial de fabrica. Le recomendamos que guarde ese embalaje porque protegerá su arma durante el transporte.

3. El perfecto funcionamiento y longevidad de esta carabina solo se consigue con un uso correcto y mantenimiento regular, de acuerdo con las instrucciones de este manual.

4. Las indicaciones “derecha”, “izquierda” “adelante” y “detrás”, se refieren a la carabina en posición de tiro.

5. Cada descripción de las piezas y cada operación solo están indicadas una vez. Por lo tanto, cuando sea aplicable, la referencia y las descripciones de las piezas y funcionamiento estarán en otras secciones de este manual.

6. Si no se indica lo contrario, el montaje se efectuará en sentido contrario al desmontaje.

7. Por favor informe a Feinwerkbau, de cualquier cambio deseable, mejora o adición de este manual.

8. **Utilice solamente piezas originales FEINWERKBAU.**

En caso contrario perderá la garantía. Cuando pida piezas de recambio, dénos la posición y numero de referencia así como la descripción de las piezas requeridas.

Notas de seguridad para el manejo de la carabina

- Lea atentamente este manual antes de manejar el arma. Solamente use su arma si ha entendido el manual.
- Respete todas las indicaciones de manejo y utilización. Sino las tiene en cuenta se arriesga a causar heridas graves e incluso mortales.
- Antes de manipular, en caso de problemas y antes de la limpieza, asegúrese que la carabina esta descargada (recamara vacía) y el cañón este libre de obstrucciones.
- Cuando coja y manipule la carabina, la tapa de carga estará siempre abierta.
- Trate siempre la carabina como si estuviera cargada y lista para disparar.
- Nunca apunte a nadie durante el manejo o practicas. Siempre apunte en una dirección segura.
- Mantenga siempre sus dedos fuera del disparador mientras carga, descarga o cualquier otra manipulación con la carabina. Ponga el dedo por el exterior a lo largo del guardamonte.
- Solamente apriete el gatillo cuando la carabina este apuntando al blanco y no haya personas entre la carabina y el blanco.
- **Nunca use la fuerza cuando maneje, desmonte, limpie y monte la carabina. Desmonte la carabina solamente como se describe en este manual.**
- Use solamente balines en buen estado y del calibre correcto.
- Almacene la carabina separada de los balines y no permita que este al alcance de personas no autorizadas (especialmente niños).
- Controle el nivel del manómetro de la bombona solamente cuando el arma este descargada y desarmada.

Feinwerkbau no asume ninguna responsabilidad por los incidentes que se produzcan por desatender este manual, manejo inapropiado, negligencia, trato incorrecto, intercambio de piezas no autorizadas y cualquier otra manipulación de la carabina.

Datos técnicos carabina modelo 700

Dimensiones:	
Calibre	4.5 mm. /.177
Longitud de cañón aprox.	425 mm
Ajuste cola disparador aprox.	27 mm
Longitud total aprox.	1100 – 1175 mm
Altura total (sin miras) aprox.	230-250 mm
Pesos:	
Carabina aprox.	4,8 kg
Peso 1º tiempo disparador aprox	30-90 gr
Peso 2º tiempo disparador aprox	60-150 gr

No garantizamos la integridad de estos datos y por lo tanto no asumimos ninguna responsabilidad por el uso y contenido de los mismos.

Generalidades

Las carabinas de aire modelo 700, son carabinas de precisión para el tiro deportivo.
Y se distinguen por su:

- perfecta construcción
- rápido desarrollo del disparo
- disparo sin retroceso
- energía constante y
- la mejor precisión de tiro

Las ilustraciones de este manual muestran la versión diestra de las carabinas de aire.
Las versiones con culata para zurdo son idénticas en cuanto a manejo y funcionamiento.

Las carabinas de aire FEINWERKBAU de los modelos de la serie 700 están equipadas con una bombona separable, la cual solamente se debe rellenar con aire comprimido.

La bombona de aire se debe desenroscar de la carabina sino se usa en un largo periodo de tiempo (aprox. 4-6 semanas). Si la bombona esta enroscada más tiempo, puede haber una perdida de presión.

Enrosque parcialmente la bombona hasta que la recamara intermedia este vacía.

El percutor se arma mediante la palanca de armado. Cuando se libera el percutor, pasa parte del aire comprimido de la recamara intermedia.

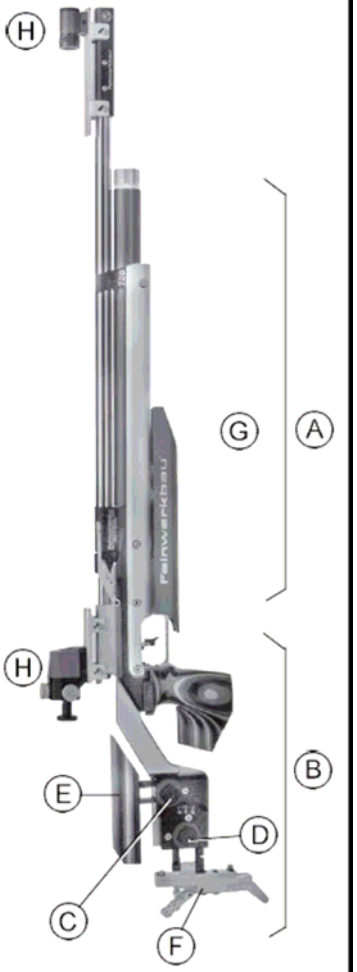
Las carabinas de aire modelo 700 están provistas de un absorbedor, el cual reduce el impulso del disparo.

Nomenclatura

Componentes principales

A. Parte delantera de la culata
B. Parte trasera de la culata
C. Mecanismo de ajuste de la carrillera
D. Mecanismo de ajuste de la cantonera
E. Carrillera
F. Cantonera
G. Parte inferior (delantera)
H. Miras (Túnel de mira y diopter)

Nota: La empuñadura esta disponible en varios tamaños.



Ajustes

Parte delantera de la culata

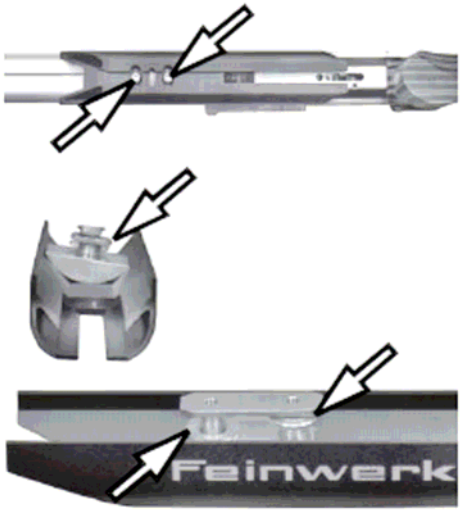
La delantera se puede mover longitudinalmente, girar lateralmente y ajustar en altura.

Ajuste de la longitud

- Afloje los tornillos
- Mueva la delantera a la posición deseada
- Apriete los tornillos

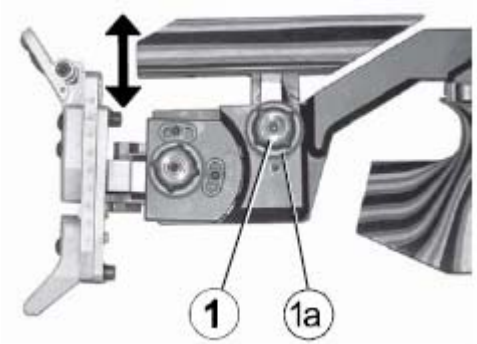
Ajuste lateral / altura

- Afloje los tornillos y saque la delantera por delante
- Con los tornillos dentados ajuste la posición lateral y altura
- Meta de nuevo la delantera por delante y ajústela a la posición
- longitudinal deseada



Carrillera

La carrillera se puede ajustar en altura y longitud, así como desplazarla lateralmente y girarla.



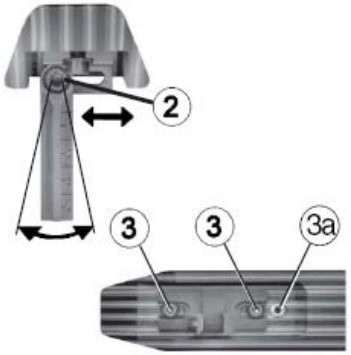
Ajuste en altura

- Afloje el tornillo de fijación (1) y mueva la carrillera hasta la posición en altura deseada mediante el disco (1a)
- Apriete el tornillo de fijación (1)

Para ajustes adicionales, quite la carrilera incluido el soporte, de la culata.

Para ello

- Afloje el tornillo de fijación (1) y mueva la carrillera incluido el soporte completamente hacia arriba girando el disco prefijado (1a) y saquela.



Girar

- Afloje el tornillo (2) y gire la carrillera alrededor del axis del cañón (área de giro aprox. +/- 30º)

Desplazamiento lateral

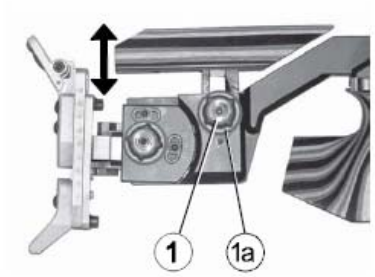
- Afloje el tornillo (2) y mueva el soporte hasta la posición deseada.
- Apriete de nuevo el tornillo (2).

Ajuste longitudinal

- Afloje los tornillos (3) y mueva la carrillera hasta la longitud deseada.

En caso de que este desplazamiento no sea suficiente

- saque los tornillos y métalos en los otros agujeros (3a).



Después de los ajustes

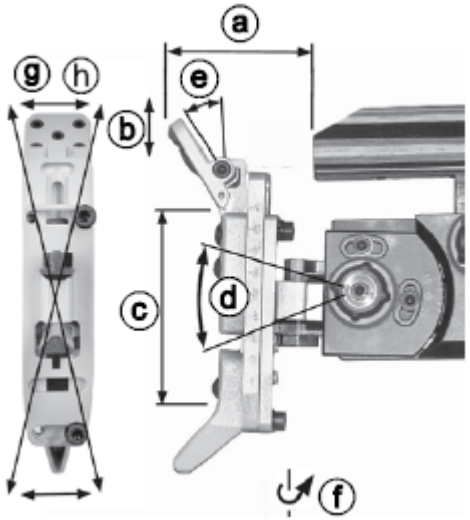
- Inserte la carrillera junto con el soporte en la culata.
- Mueva la carrillera mediante el disco prefijado (1a) hasta la posición en altura deseada.
- Apriete el tornillo de fijación (1)

Ajustes de la cantonera

Nota:
Para todos los ajustes, deben ser observadas las respectivas reglamentaciones.

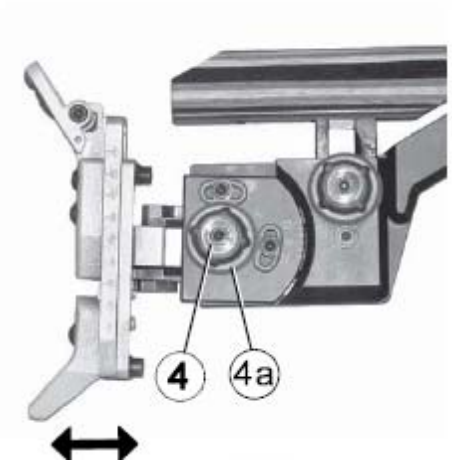
La construcción de la cantonera permite los siguientes ajustes independientes:

- Longitud (a)
- Altura (b)
- Distancia entre soportes (c)
- Inclinación (d)
- Inclinación de la parte superior (e)
- Entrelazamiento de la cantonera (f)
- Distancia angular de la cantonera (g)
- Desplazamiento paralelo de la cantonera (h)



Ajuste longitudinal

- Afloje el tornillo de fijación (4) y mueva la cantonera mediante el disco prefijado (4a) hasta la posición de longitud deseada.
- Apriete el tornillo de fijación (longitud ajustable aprox 30 mm).

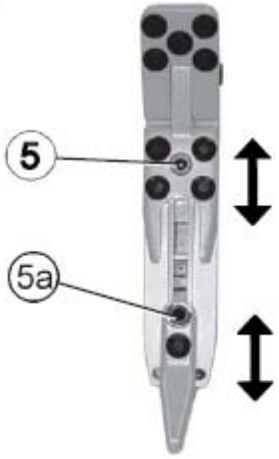


Ajuste en altura del contacto superior del hombro

- Afloje los tornillos (5) hacia la izquierda.
- Empuje el contacto superior a la posición en altura deseada.
- Apriete los tornillos (5).

Ajuste en altura del contacto inferior del hombro

- Afloje los tornillos (5a) hacia la izquierda.
- Empuje el contacto inferior a la posición en altura deseada.
- Apriete los tornillos (5a).

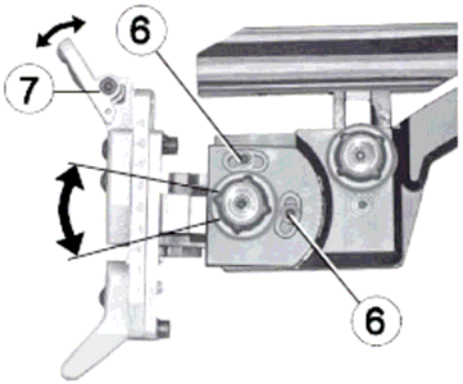


Inclinación de la cantonera

- Afloje los tornillos (6).
- Gire la cantonera la posición requerida.
- Apriete los tornillos (6).

Inclinación del contacto superior del hombro

- Afloje el tornillo (7).
- Mueva el contacto superior a la inclinación deseada.
- Apriete el tornillo (7).

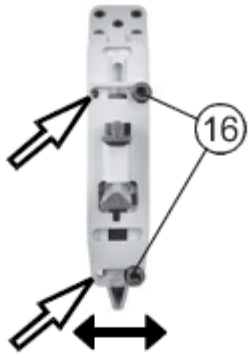


Entrelazamiento de la cantonera

- Gire el tornillo (15) hacia la izquierda.
- Gire la placa del soporte de la cantonera hacia el ángulo respectivo.
- Apriete el tornillo (15).

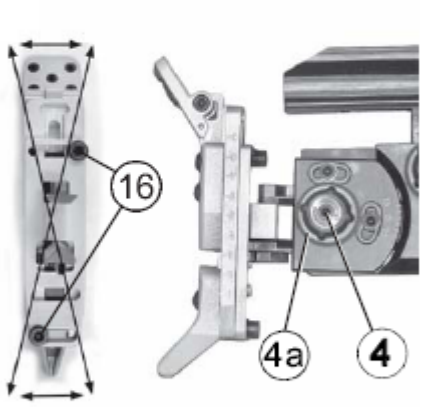
Desplazamiento en altura de la cantonera

- Desenrosque los tornillos (16).
- Desplace la cantonera.
- Apriete los tornillos (16) en los nuevos agujeros.



Posición angular / desplazamiento paralelo de la cantonera

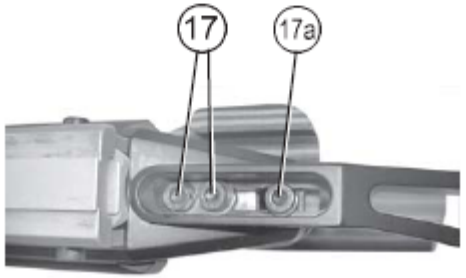
- Afloje el tornillo de fijación (4) y mueva hacia fuera la cantonera y saquela de la culata mediante el disco prefijado (4a).
- Afloje los tornillos (16)
- Ajuste en la cantonera el ángulo y/o el desplazamiento paralelo a la posición deseada.
- Apriete los tornillos (16).
- Inserte la cantonera incluido el soporte en la culata mediante el disco prefijado (4a) en la posición de longitud deseada.
- Apriete el tornillo de fijación.



Ajuste longitudinal de la culata

Para los tiradores a los cuales por ejemplo el ajuste longitudinal del gatillo no es suficiente, la culata se puede desplazar hacia atrás alrededor de 10 mm.

Para ello:
- Afloje los tornillos (17/17a).
- Desplace la parte trasera de la culata a la longitud deseada.
- Apriete los tornillos (17/17a).



Ajuste de la empuñadura

Inclinación de la empuñadura

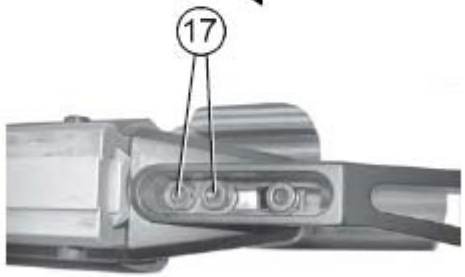
- Afloje los tornillos (18).
- Incline la cantonera hasta la posición deseada.
- Apriete los tornillos.

Ajuste longitudinal, ajuste de giro y entrelazamiento

La empuñadura se puede ajustar lateralmente, girarla lateralmente respecto al eje del cañón así como entrelazarla.

Para ello:

- Afloje los tornillos (17).
- Mueva la empuñadura a la posición de giro deseada.
- Apriete los tornillos.



Ajustes del disparador

Advertencia!

El disparador ha sido cuidadosamente ajustado en la fabrica y garantiza la máxima seguridad.
Por favor observe todas las notas de seguridad con las carabinas de acuerdo con la página 9 de esté manual de instrucciones.

Ajuste de la cola del disparador

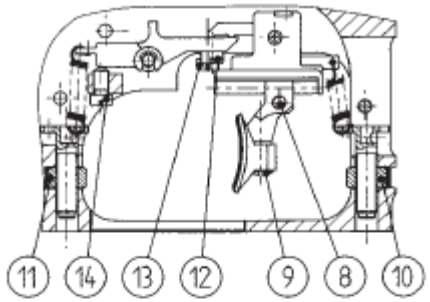
La cola del disparador se puede ajustar a la longitud individual del dedo del tirador.
Conforme al tamaño de la mano, la cola del disparador también se puede montar en uno de los dos raíles paralelos del soporte del disparador. Además la cola del disparador se puede girar hacia los lados y desplazarlo longitudinalmente sobre el eje y la movilidad del soporte del disparador se puede aumentar o disminuir.
La cola del disparador también se puede desenroscar completamente, girarla 180º, de manera que la parte más larga se muestre hacia abajo.

Para ajustarla

- Afloje el tornillo (8).
- Eventualmente coloque la cola del disparador en uno de los dos raíles (vea la flecha).
- Mueva la cola del disparador sobre el rail hacia delante o hacia atrás y eventualmente hacia un lado y/o gírelo sobre su eje.
- Eventualmente, afloje el tornillo (9), saque la cola del disparador, gírela 180º y vuelva a colocarla.
- Apriete los tornillos (8/9).

Peso del disparador

El peso del disparador se puede ajustar individualmente para el recorrido (1º tiempo) y para el punto de presión (2º tiempo).



a) Peso del recorrido del disparador

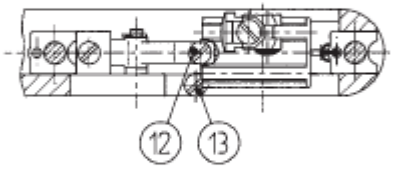
Girando la rueda moleteada (10) hacia la izquierda se aumenta el peso del disparador y girándola hacia la derecha se reduce.

b) Peso del punto presión del disparador

Girando la rueda moleteada (11) hacia la izquierda se reduce el peso del disparador y girándola hacia la derecha se aumenta.

c) Ajuste del tornillo punto de presión del disparador

El peso del punto de presión se puede ajustar con el tornillo de ajuste en dos fases:

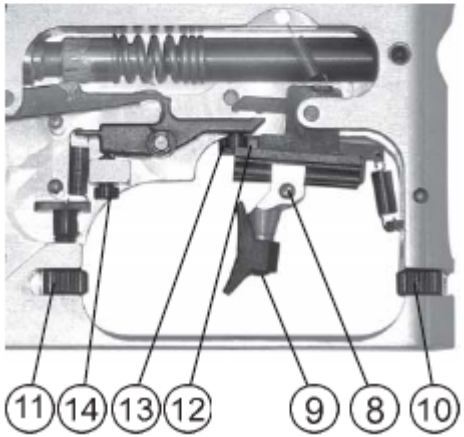


Peso aprox. de 60-150 gr:
Apretando el tornillo (12) hasta el tope.

Peso aprox. de 30-90 gr:
Aflojando el tornillo (12) alrededor de una vuelta.

Ajuste del recorrido del disparador

Girando el tornillo (13) hacia derecha se aumenta el recorrido y girando hacia la izquierda se reduce.



Ajuste del disparador directo

a) Girar la rueda moleteada (10) hacia la derecha hasta el tope.
   Así el peso del disparador es el mismo que el peso del punto presión.
b) Ajuste del peso del disparador, -ver arriba-

Punto de presión

El punto de presión esta cuidadosamente ajustado en fabrica.
No ajustar el tornillo (14).

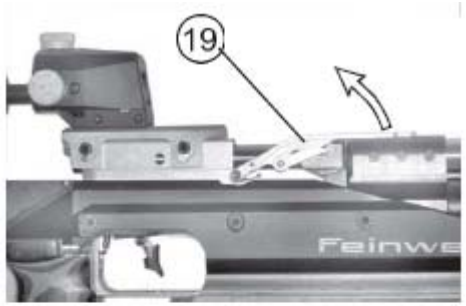
El ajuste básico de la fabrica es:
Armar el disparador. Vaya girando el tornillo (14) hacia la derecha hasta que se dispare.
Desde esa posición gire 10´ hacia la izquierda el tornillo (14).
Arme de nuevo el disparador y compruebe la salida del disparo.

Armar y cargar

Advertencia!

Por favor observe todas las notas de seguridad de la página 9 de este manual sobre el manejo y disparo de la carabina.

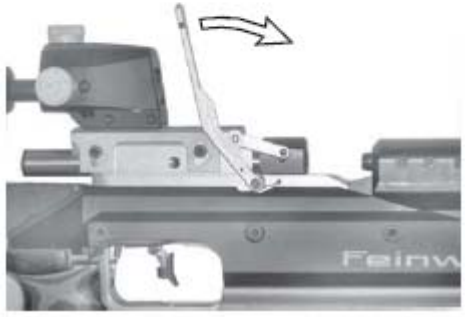
El modelo 700 esta equipado con una bombona que solamente se debe llenar con aire comprimido.
El percutor se arma mediante la palanca de armar. Cuando se libera el percutor, pasa parte del aire comprimido en la recamara intermedia.



Armar

- Tire hacia atrás de la palanca de armar (19) hasta que sienta el tope.

El cerrojo esta abierto y el orificio del cañón esta libre.



Cargar

- Inserte el balín dentro de la recamara del cañón.
- Tire de nuevo de la palanca de armar hacia delante hasta que sienta que esta cerrada.

El cerrojo esta cerrado.

La carabina esta armada, cargada y lista para disparar.

Disparador en seco

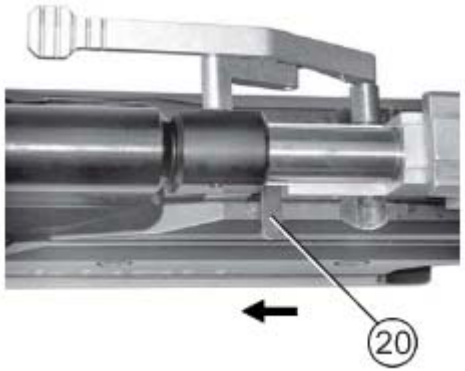
El modelo 700 se puede usar con el disparador en seco. De este modo el disparador se puede armar sin que libere la carga propelente.

<u>Para disparar en seco</u>

- Mueva hacia atrás la palanca de armar (19) hasta que sienta el tope y después empuje hacia delante.
- Empuje hacia delante la palanca (20) hasta el tope, de manera que el punto rojo no este visible.

El disparador esta ahora armado y puede ser accionado sin que libere la carga propelente.

Nota: El disparador también puede ser accionado con la palanca de armar abierta. Así tampoco liberara la carga propelente. En el caso de que por cualquier error el disparador tenga que ser accionado después del procedimiento de armado con el cerrojo abierto, puede armarlo de nuevo con la palanca de armar.



Miras

La mira trasera y delantera, cada una esta montada encima de los eleva miras para aumentar la distancia entre miras, los cuales se pueden ajustar en tres diferentes posiciones de altura.

Ajuste en altura

- Afloje los tornillos (25) en la mira trasera y delantera en ambos lados.
- Ajuste la muesca de los eleva miras a la posición deseada (alto, medio o bajo).
- Apriete los tornillos.

Ajuste de la distancia entre miras mediante el tubo

La distancia entre miras puede ser ajustada mediante el tubo. Para ello:

- Afloje los tornillos (26).
- Mueva el tubo hasta la posición deseada.
- Apriete los tornillos.

Quitar los eleva miras

Si la altura de la línea de miras con los eleva miras es demasiado alto, es posible quitar los eleva miras.

<u>Desmontaje del tubo</u>

- Afloje el tornillo del punto de mira y quitelo del eleva miras.
- Quite los tornillos (26).
- Saque el tubo por la parte delantera.
- Empuje directamente el punto de mira encima del carril del cañón y apriete el tornillo.

Desmontaje del diopter

- Afloje los tornillos del diopter y quitelos.
- Quite todos los tornillos (25).
- Saque el eleva miras hacia arriba.
- Coloque el diopter directamente sobre el cuerpo del mecanismo del disparador y apriete los tornillos.

Ajuste de las miras

Su carabina ha sido cuidadosamente ajustada en fabrica.
Pero si el ajuste no cumple exactamente con la visión de su ojo, el diopter puede ser ajustado conforme a la marca de las flechas.
Por cada clic, el punto de impacto cambiara aprox. 0,4 mm. a una distancia de 10 metros.

Disparo demasiado alto:

- Gire la tuerca de reglaje superior hacia “H”.

Disparo demasiado bajo

- Gire la tuerca de reglaje superior hacia “T”.

Disparo demasiado a la derecha

- Gire la tuerca de reglaje lateral hacia “R”.

Disparo demasiado a la izquierda

- Gire la tuerca de reglaje lateral hacia “L”.

Comprobación y ajuste del dispositivo absorbedor

Atención!

Observe el correspondiente caza balines!

1. Cargue el arma con un balín.
2. Sujete el arma horizontalmente
3. Accione el disparador (observe el correspondiente caza balines).
4. Abra lentamente y con cuidado el cerrojo con la palanca de carga hasta que note una ligera resistencia.

Atención:

En el área de la palanca para tiro en seco también notara una resistencia. Esa resistencia es debida al mecanismo de armado del disparador.

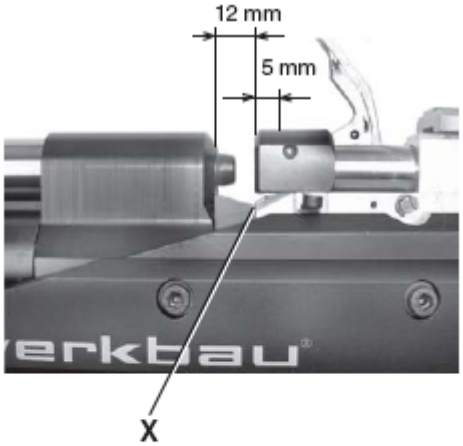
No debe tener en cuenta esa resistencia!

5. Compruebe ahora cuanto ha sido abierto el cerrojo hasta la resistencia. La distancia entre la cabeza del cerrojo y la recamara del cañón debería ser 12-17 mm. (Vea el dibujo).

Nota: El borde (X) del bloque de la válvula esta alrededor de 12 mm. de la recamara del cañón.

6. El funcionamiento del dispositivo absorbedor esta bien si es posible abrir el cerrojo sin resistencia hasta el borde del bloque de la válvula y si a partir de aquí y los próximos 5 mm. es perceptible la resistencia.
7. Si la resistencia es perceptible antes que esta área o solamente detrás de esta área cuando abra el cerrojo, el dispositivo absorbedor necesita ser ajustado de nuevo.

Nota: Repita este test varias veces (al menos 5 veces) para obtener un resultado exacto.

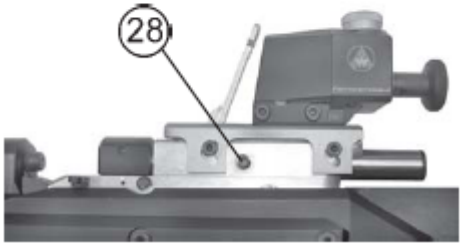


Ajuste del dispositivo absorbedor

1. Tire del cerrojo con la palanca de armar hacia atrás hasta que el tornillo (28) del pistón del absorbedor este visible desde el agujero del lado izquierdo.
2. Gire el tornillo (28) desde ½ hasta ¾ de vuelta:

- En el sentido de las agujas de reloj, si la resistencia es perceptible antes que el área correcta (por debajo de 12 mm).
- En sentido contrario a las agujas del reloj, si la resistencia es perceptible después del área correcta (por encima de 17 mm).

3. Haga el test como se describe arriba. Si el resultado no es satisfactorio, corrija el ajuste correspondiente del dispositivo absorbedor.



Bombona de aire comprimido

Manejo de las bombonas de aire comprimido

- Las bombonas de aire solamente serán enroscadas o desenroscadas de la carabina o del adaptador de llenado a **mano**.
- No esta permitido el uso de herramientas.
- La rosca de la bombona de aire será engrasada ligeramente de vez en cuando por ejemplo con grasa especial FEINWERKBAU (ref. no. 1750.010.3).
- Esto evitara que se fuerce la rosca cuando enrosque y desenrosque la bombona de aire.

- **No use en absoluto la fuerza!**
- **Las bombonas solamente pueden ser reparadas por empresas y personal cualificado.**

Cambiar la bombona de aire

La bombona de aire se puede desenroscar e intercambiar cuando quiera, aunque no este vacía. Cuando lo haga, escapara una pequeña cantidad de aire de la recamara intermedia.

- Desenrosque a mano la bombona de aire (después de unas 5 vueltas la bombona debería estar desenroscada).
- Llene la bombona con aire comprimido (vea procedimiento de llenado).
- Compruebe si la rosca de la bombona esta engrasada, de lo contrario engrásela ligeramente.
- Enrosque a mano la bombona en la carabina de aire. Preste atención a que la rosca de la bombona entre derecha.
- Enrosque la bombona hasta que sienta una resistencia. Gire aun un poco más para vencer esa resistencia hasta que oiga un corto “plob”, eso es señal del cierre de la válvula intermedia.

Nota: La bombona de aire esta sellada con una junta torica. El sellado no mejora porque apriete fuertemente la bombona en la carabina de aire.

Rellenar la bombona de aire comprimido

La bombona de aire solamente se puede llenar hasta un máximo de 200 bar (2840psi)

Nosotros recomendamos el uso de un compresor de aire comprimido con ventilación de aire con un máximo de 200 bar (2840 psi) para rellenar las bombonas de aire.
Nota: Por favor observe que esta utilizando una bombona adecuada y aténgase a las regulaciones técnicas legales de su país sobre el uso y manejo en el llenado de las bombonas de aire.

No recomendamos el uso de bombas de aire manuales.

Advertencia!
Cuando llene la bombona de aire aseguresé que la presión máxima de llenado es de 200 bar (2840 psi) y que no debe exceder esa presión de llenado.

Procedimiento de llenado

- Enrosque el racord de carga suministrado con la junta hacia el dispositivo de rellenar (por ejemplo el compresor de aire).
- Enrosque la bombona vacía o parcialmente llena en el racord.
- Abra suavemente la válvula del dispositivo de rellenar hasta que no se oiga ya el ruido del flujo.
- Cierre la válvula de nuevo.
- Desenrosque a mano la bombona de aire (después de unas 5 vueltas la bombona debería estar desenroscada) y enrósquela en la carabina.

Nota especial
Si por cualquier razón no es posible desenroscar a mano la bombona de aire de la carabina, puede usar la llave especial suministrada para aflojar la bombona de aire. En el caso excepcional que tenga que usar la llave especial, solamente deberá aplicar un mínimo de fuerza. Cuando afloje la bombona con la llave especial, solamente necesitara como máximo girar media vuelta. El resto deberá ser desenroscado suavemente con la mano.

Nota de seguridad

Si por cualquier razón no es posible desenroscar la bombona de aire de la carabina, lleve la carabina a un armero especializado para revisarla o repararla.

- Envié la carabina descargada y sin aire y con la bombona de aire vacía.
- Para vaciar el aire de la bombona sin peligro puede armar y disparar la carabina (no en posición de tiro en seco) hasta que no haya presión en la bombona de aire. Esto es cuando al disparar, no oiga el disparo. No use herramientas!

Comprobación de las bombonas de aire comprimido

- Las bombonas de aire con escape, dañadas o que tengan más de 10 años deben de vaciarse sin peligro y no se deben de llenar ni usar más.
- Por favor observe y siga las regulaciones técnicas legales de su país.
- En la Republica Federal de Alemania, después de que hayan pasado 10 años desde la fabricación de la bombona, se deben enviar al fabricante para su comprobación. Los cilindros muestran la fecha de fabricación, por ejemplo (II/98) significa que la próxima comprobación deberá hacerse en el segundo cuarto del año 2.008.

Eliminación

Para eliminar un cilindro, antes debe de estar completamente vació.

Atención!

FEINWERKBAU, no asume ninguna responsabilidad de daños de cualquier tipo por desatender estas notas de seguridad y/o trato inapropiado en el uso y trato de las bombonas de aire comprimido y/o rellenado de las bombonas.

Limpieza/mantenimiento

Advertencia!

Por favor observe todas las notas de seguridad de la página 9 de este manual sobre el manejo y disparo de la carabina.
Antes de limpiarla, aseguresé que:

- **la carabina esta descargada,**
- **el cañón esta libre de obstrucciones,**
- **la bombona de aire esta desenroscada.**

Mantenimiento

El sistema de la carabina de aire FEINWERKBAU no precisa de servicio de mantenimiento por mucho tiempo y por lo tanto solo debería ser aceitado en largos periodos de tiempo.
La limpieza y mantenimiento regular, preservan el funcionamiento y seguridad de la carabina e incrementan su durabilidad.

Materiales de limpieza y kits de limpieza

Para la limpieza y mantenimiento de su carabina puede usar:

- kits comerciales para limpieza de carabinas,
- baquetas de limpieza y paños,
- balines de limpieza,
- grasa especial FEINWERKBAU (ref. no. 1750.010.3).

No limpie con:

- Objetos metálicos,
- Agua.

Limpieza normal

La limpieza normal debe ser realizada después de cada tirada. Limpie la carabina con un paño suave. Eventualmente use alguna grasa especial.

Limpieza a fondo

La limpieza principal debe hacerse al menos una vez al año:
- Realice la limpieza normal

Además:
- Cuidadosamente saque frotando hacia fuera todos los residuos de grasa de las piezas del gatillo.

- Engrase ligeramente las piezas del gatillo solamente en sus bordes con grasa especial.

Limpieza del cañón
El interior del cañón solamente se debe limpiar si es necesario.

Para limpiarlo
- Dispare varios balines de limpieza a través del cañón hasta que no muestren ninguna suciedad.
- Antes de eso, los balines de limpieza deben ser enrollados con los dedos e introducidos completamente dentro del cañón.

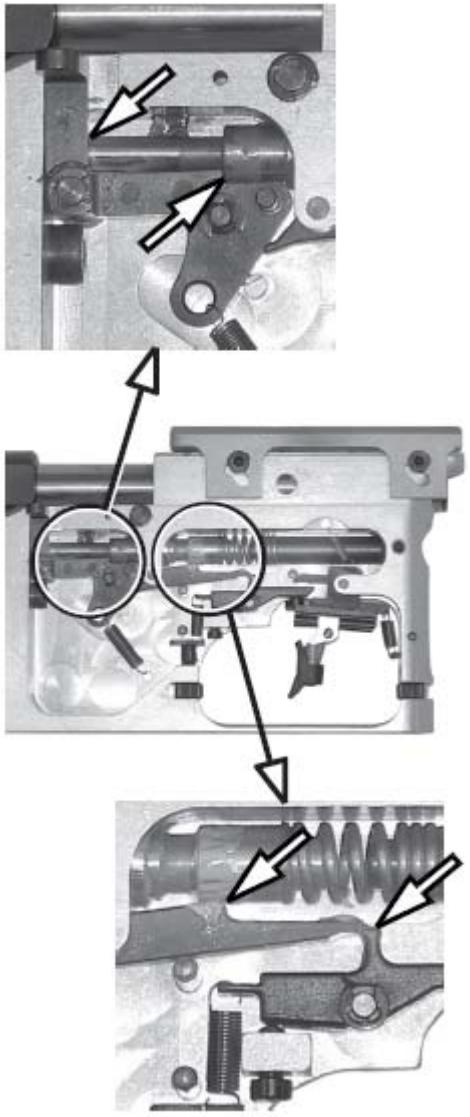
Atención!
Use un caza balines!

Aceitado del cañón
El interior del cañón solo debería ser ligeramente aceitado si la carabina no se va a usar en un largo periodo de tiempo.

Para limpiarlo
- Pase algunas tiras de algodón aceitados por el interior del cañón o dispare algún balín de limpieza aceitado.

Atención!
Antes la próxima tirada, el aceite debe ser quitado del interior del cañón.

Para quitar el aceite
- Abra manualmente la abertura de carga.
- Pase algunas tiras de algodón por el interior del cañón hasta que no muestren restos de aceite o de suciedad o
- dispare varios balines de limpieza a través del cañón hasta que no muestren restos de aceite o de suciedad.



Desmontaje del sistema y de la culata

Advertencia!

Antes del desmontaje, aseguresé de que
- **la carabina esta descargada y**
- **el cañón esta libre de obstrucciones.**

La carabina no debe desmontarse más allá que lo que se describe debajo.

Durante el desmontaje y montaje de la carabina evite cualquier tipo de fuerza.

Desmontando el sistema fuera de la culata

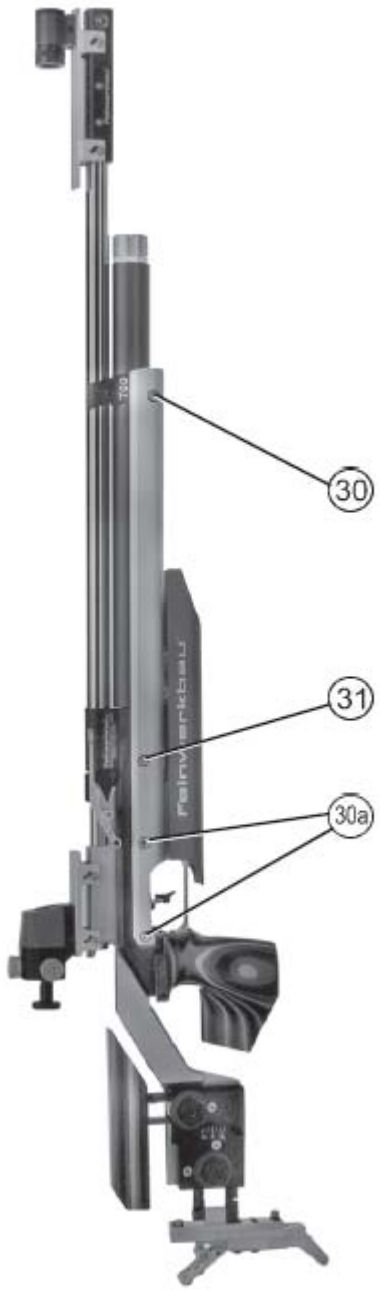
- Afloje y desatornille los tornillos (30 y 31) por ambos lados.
- Saque el sistema fuera de la culata.

Nota:

El frente de la culata y la pieza intermedia están sujetos con los tornillos (30a). No es necesario aflojarlos.

Montaje del sistema en la culata.

El montaje de la carabina se hace en orden inverso al desmontaje.



Accesorios

El tirador puede aumentar el contacto entre la carabina y el cuerpo del tirador por medio del soporte y/o soporte giratorio. Es posible el respectivo ajuste individual.

Nota:

Para todos los ajustes observe las respectivas regulaciones para las carabinas de aire.

Soporte, 3.2.100.520

Soporte rotario, 3.2.100.521

Modelo 700 con culata para tiro con apoyo

La carabina Feinwerkbau modelo 700 “para tiro con apoyo” difiere solamente en comparación con el modelo 700 por tener una delantera alargada y la base especial de la delantera (1s) con la cuña instalada, carrillera ajustable lateralmente “con apoyo” (2s), cantonera especial (3s) así como también eleva miras (4s). En estas instrucciones suplementarias, solamente describiremos las diferencias con el modelo 700 con culata de aluminio.

Ajuste de la cantonera y de la carrillera

Nota:

Para todos los ajustes observe las respectivas regulaciones para las carabinas de aire estándar.

Ajuste lateral de la carrillera

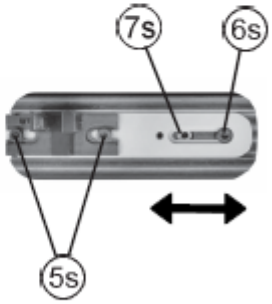
Para el ajuste saque la carrillera incluido el soporte fuera

- Afloje el tornillo (5s)
- Mueva la carrillera hasta la posición deseada
- Apriete el tornillo (5s)

Nota:

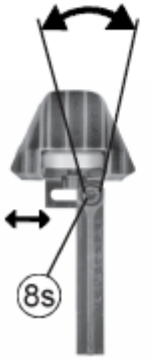
1. También es posible ajustar la carrillera cuando esta adaptada y levantada en la posición correcta.

2. La distancia del ajuste lateral se puede incrementar moviendo el tornillo (6s) hasta el agujero (7s).



Girar

- Afloje los tornillos (8s) y gire la carrillera alrededor del axis del cañón (área de giro aproximado +/- 15º).



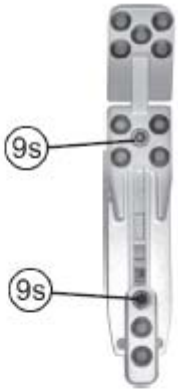
Nota:

Desplazando el tornillo (8s) por el hueco acanalado, lograra un desplazamiento lateral adicional.

Ajuste de la cantonera

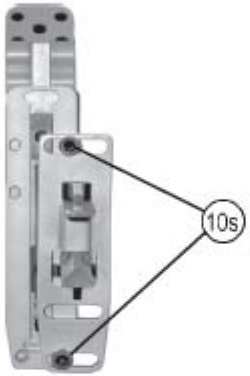
Para ajustar hacia arriba y hacia abajo

- Afloje los tornillos (9s).
- Cambie respectivamente hacia más arriba o más abajo el contacto con el hombro a la posición deseada en altura.
- Apriete los tornillos (9s).



Desplazamiento lateral

- Afloje los tornillos (10s).
- Desplace la cantonera hasta la posición lateral deseada.
- Apriete los tornillos (10s).



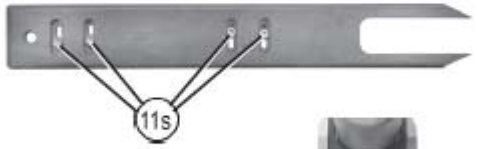
Ajuste de la delantera/cuña

Girar lateralmente

- Afloje los tornillos (11s).
- Gire la cuña hasta el ángulo de posición deseado.
- Apriete los tornillos (11s).

Desmontaje de la cuña

- Afloje los tornillos (11s) y quitelos.
- Saque la cuña.



Eleva miras del alza y punto de mira

Desmontaje

- Afloje los tornillos (12s) y quitelos.
- Deslice el eleva miras del diopter hacia atrás por la cola de milano.
- Deslice el eleva miras del punto de mira hacia delante.

Accesorios especiales

1. Delantera con base para tiro con apoyo

   negra ref. 3.2.100.544
   azul ref. 3.2.122.544

2. Carrillera completa para tiro con apoyo

   negra ref. .2.116.513
   azul ref. 3.2.122.513

3. Cantonera completa para tiro con apoyo

   ref. 3.2.116.525

4. Eleva miras para tiro con apoyo

   ref. 3.2.028.105

Modelo 700 con culata de madera laminada diestra o zurda

La carabina modelo 700 con culata de madera laminada diestra o zurda difiere con el modelo 700 con culata de aluminio, de la culata especial de madera laminada (1t), carrillera (2t) la cual puede ser ajustada en altura y también puede ser girada, así como la cantonera especial (3t). En estas instrucciones suplementarias, solamente describiremos las diferencias con el modelo 700 con culata de aluminio.

Ajustes de la carrillera y cantonera

Nota:

Para todos los ajustes observe las respectivas regulaciones para las carabinas de aire.

Ajuste de la carrillera

Para ajustar, saque la carrillera incluido el soporte de la culata. Para ello

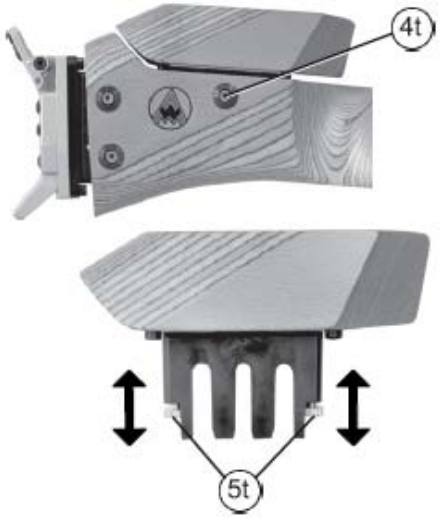
- Afloje el tornillo (4t) y saque la carrillera con el soporte desde la culata.

La construcción del soporte permite los siguientes ajustes individuales:

- Altura e inclinación
- Girarla
- Desplazamiento lateral y torcimiento.

Altura e inclinación

- Desenrosque uniformemente hacia fuera ambos tornillos de ajuste vertical (5t) de acuerdo con la altura deseada de la carrillera (el ajuste vertical es de aprox. 30 mm).
- Para el ajuste de inclinación demandado, atornille el tornillo delantero o trasero de ajuste vertical.



Girar

- Afloje los tornillos (6t) y gire la carrillera alrededor del axis del cañón (área de giro aproximado +/- 15º).

Desplazamiento lateral y torcimiento

- Afloje los tornillos (7t) y desplace la carrillera en dirección horizontal al axis del cañón y/o gírelo (torcer).

Después de los ajustes

- Inserte la carrillera con su soporte dentro de la culata.
- Apriete de nuevo el tornillo (4t).

Ajuste de la cantonera

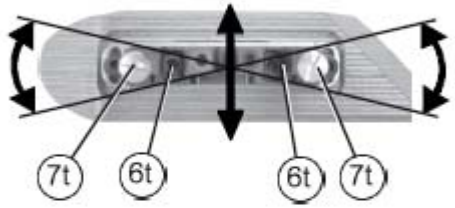
Nota: Las posibilidades de ajuste vertical de la cantonera respecto al axis del cañón se corresponden con los ajustes de la carrillera.

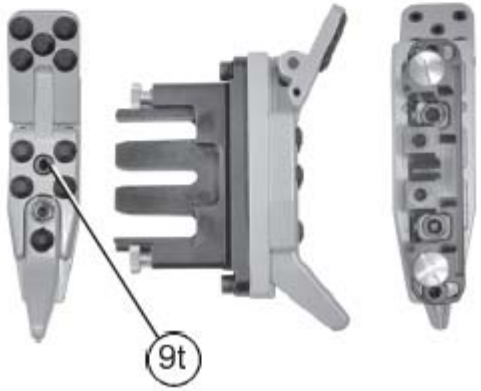
Para ajustar la cantonera

- Afloje los tornillos (8t) y saque la cantonera con el soporte.
- Haga los ajustes requeridos de forma análoga a los ajustes de la carrillera.
- Inserte la cantonera con el soporte dentro de la culata y apriete los tornillos (8t).

Para ajustar hacia arriba y hacia abajo

- Afloje el tornillo (9t).
- Mueva la cantonera hasta la posición en altura requerida.
- Apriete el tornillo (9t).





Desmontaje del sistema y la culata

Antes del desmontaje, aseguresé de que

- **la carabina esta descargada y**
- **el cañón esta libre de obstrucciones.**

La carabina no debe desmontarse más allá que lo que se describe debajo.

Durante el desmontaje y montaje de la carabina evite cualquier tipo de fuerza.

Para desmontar:

- Afloje los tornillos (10t, 11t y 12t) y saquelos.
- Saque el sistema fuera de la culata.

Montaje del sistema y de la culata

El montaje de la carabina se hace en orden inverso al desmontaje.

- Inserte el sistema dentro de la culata. Ponga atención a la colocación correcta del bloque del gatillo dentro de la culata.
- Apriete los tornillos (10t y 12t). (Aprox. 5-6 Nm).
- Apriete a mano los tornillos (11t).

Modelo 700 Junior con culata de madera laminada diestro/zurdo

La carabina de aire modelo 700 Junior con culata de madera laminada diestro/zurdo difiere comparando con el modelo 700 con culata de aluminio en tener el cañón más corto (1w), la culata de madera especial laminada (2w), la carrillera (3w) la cual puede ser ajustada en altura y también puede ser girada, así como la cantonera especial (4w). **Este modelo es suministrado sin dispositivo absorbedor.**
Nota:
El estándar para el modelo 700 Junior es la bombona pequeña. Se le puede adaptar el dispositivo absorbedor.

Ajustes de la carrillera/cantonera

Nota: Para todos los ajustes observe las respectivas regulaciones para las carabinas de aire!

Para ajustar, saque la carrillera incluido el soporte de la culata. Para ello

Ajuste de la carrillera

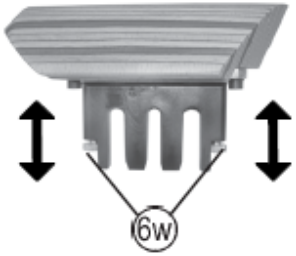
- Afloje el tornillo (5w) y saque la carrillera con el soporte desde la culata.

La construcción del soporte permite los siguientes ajustes individuales:

- Altura e inclinación
- Girarla
- Desplazamiento lateral y torcimiento.

Altura e inclinación

- Desenrosque uniformemente hacia fuera ambos tornillos de ajuste vertical (6w) de acuerdo con la altura deseada de la carrillera (el ajuste vertical es de aprox. 30 mm).
- Para el ajuste de inclinación demandado, atornille el tornillo delantero o trasero de ajuste vertical.



Girar

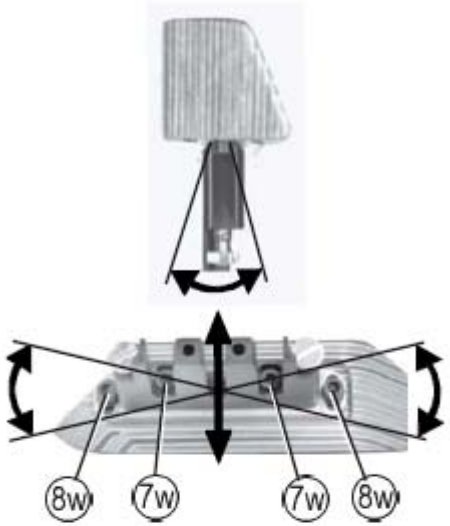
- Afloje los tornillos (7w) y gire la carrillera alrededor del axis del cañón (área de giro aproximado +/- 15º).

Desplazamiento lateral y torcimiento

- Afloje los tornillos (8w) y desplace la carrillera en dirección horizontal al axis del cañón y/o gírelo (torcer).

Después de los ajustes

- Inserte la carrillera con su soporte dentro de la culata.
- Apriete de nuevo el tornillo (5w).



Ajuste de la cantonera

Nota: Las posibilidades de ajuste vertical de la cantonera respecto al axis del cañón se corresponden con los ajustes de la carrillera.

Para ajustar la cantonera

- Afloje los tornillos (9w) y saque la cantonera con el soporte.
- Haga los ajustes requeridos de forma análoga a los ajustes de la carrillera.
- Inserte la cantonera con el soporte dentro de la culata y apriete los tornillos (9w).

Para ajustar hacia arriba y hacia abajo

- Afloje el tornillo (10w).
- Mueva la cantonera hasta la posición en altura requerida.
- Apriete el tornillo (10w).

Modelo 700 Basic

La carabina de aire modelo 700 Basic con culata de haya difiere comparando con el modelo 700 con culata de aluminio en tener la culata especial de haya (1u) adaptada tanto para tiradores diestros como zurdos. La culata de haya esta equipada con una carrillera ajustable (2u) y con una cantonera ajustable (3u). En estas instrucciones suplementarias, solamente describiremos las diferencias con el modelo 700 con culata de aluminio.

Ajuste de la carrillera

Para ajustar hacia arriba y hacia abajo

- Afloje el tornillo (4u).
- Mueva la carrillera hasta la altura requerida.
- Apriete el tornillo (4u) de nuevo.

Nota:
Además del ajuste en altura, también puede girarla, desplazarla, torcerla así como ajustar la inclinación, el soporte (6u) con referencia 1780.515.2 puede ser atornillado dentro de los agujeros (7u). Los ajustes se pueden hacer conforme al modelo 700 con culata laminada.

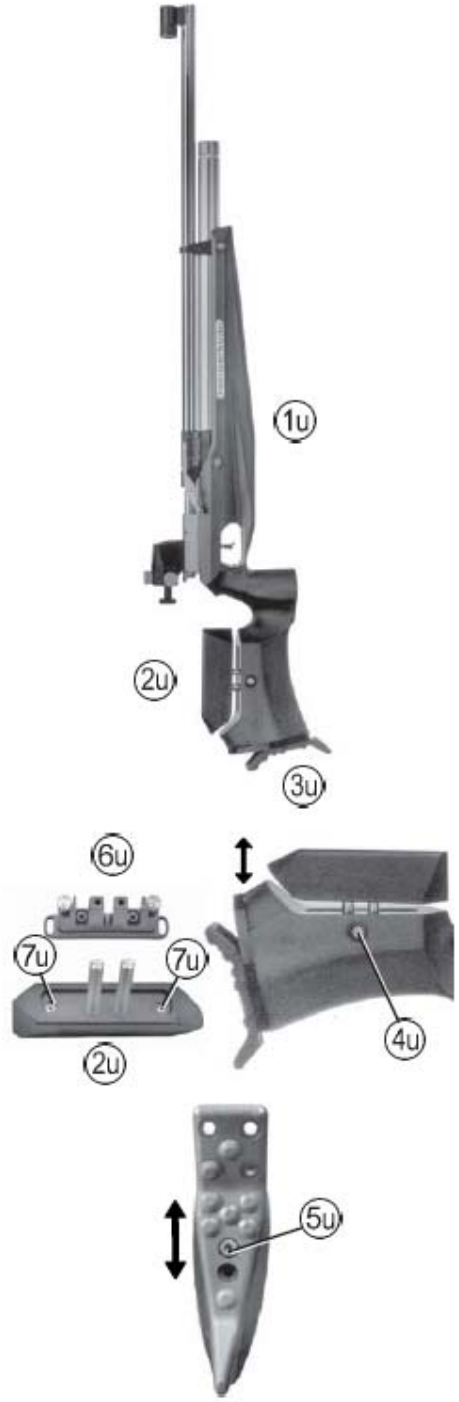
Ajuste de la cantonera

Para ajustar hacia arriba y hacia abajo

- Afloje el tornillo (5u).
- Mueva la cantonera hasta la posición en altura requerida, eventualmente cambie el tornillo al segundo agujero.
- Apriete el tornillo (5u) de nuevo.

Nota:

El desmontaje y montaje del sistema y culata se corresponden a la versión con culata de madera laminada diestra o zurda.



Modelo 700 Basic para tiro con apoyo

La carabina de aire modelo 700 Basic para tiro con apoyo con culata de haya difiere solamente en comparación con la carabina de aire modelo 700 con culata de aluminio por tener una culata con delantera alargada (1v) adaptada tanto para tiradores diestros como zurdos. La culata de haya esta equipada con una carrillera ajustable (2v) y una cantonera de goma (3v). El ajuste de la carrillera y la cantonera es idéntico al modelo 700 Basic.

- Sujeto a cambios -